



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1697** -е ЗАСЕДАНИЕ  
16 МАРТА 1973 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ  
ГОД

ГОРОД ПАНАМА

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1697) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международно-го мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

# ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ДЕВЯНОСТО СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 16 марта 1973 года, 10 час.,

город Панама

*Председатель:* г-н Хуан Антонио ТЭК (Панама)

позднее: г-н Акилино Э. БОЙД (Панама).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Австрии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Кении, Китая, Панамы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции и Югославии.

## Предварительная повестка дня (S/Agenda/1697)

### Утверждение повестки дня

2. Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава.

*Заседание открывается в 10 час. 25 мин.*

1. Утверждение повестки дня.

*Повестка дня утверждается.*

### Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решением, принятым Советом ранее [1696-е заседание], и с согласия его членов я приглашаю представителей Аргентины, Боливии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Заира, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мавритании, Мексики, Уругвая, Чили, Эквадора и Ямайки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета, чтобы принять участие без права голоса в обсуждении вопроса, включенного в нашу повестку дня.

2. Я хочу информировать Совет Безопасности о том, что я получил письма от представителей Алжира и Сальвадора с просьбой разрешить им, в соответствии со статьей 31 Устава, участвовать без права голоса в обсуждении вопроса, включенного в нашу повестку дня. В соответствии с установившейся практикой и поскольку нет возражений, я намерен пригласить этих представителей принять участие без права голоса в об-

суждении вопроса, включенного в нашу повестку дня, и занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета, с тем условием, что они будут приглашены за стол заседаний Совета, если пожелают сделать заявление.

*По приглашению Председателя представители Алжира и Сальвадора занимают отведенные для них места.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Первым в списке лиц, выразивших желание выступить, значится министр иностранных дел Эквадора г-н Антонио Хосе Лусио Паредес, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

4. Г-н ЛУСИО ПАРЕДЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, приветствуя правительство и народ Панамы и вас как представителя Совета Безопасности, который удостоил меня чести, предложив выступить, я выражаю пожелание, чтобы заседания Совета, проходящие по приглашению этого благородного народа в его гостеприимной столице, которую на заре независимости Америки Боливар Освободитель выбрал в качестве колыбели солидарности стран континента, необходимой для защиты суверенитета и права наших народов на самоопределение, завершились принятием наиболее плодотворных резолюций и, подобно Панамскому конгрессу 1826 года с его мудростью и реализмом, служили и в будущем созидательной силой в условиях мира и безопасности, неотделимых от взаимного уважения между государствами, которые глубоко верят в значение права и конструктивного сотрудничества как определяющих факторов международной политики, направленной до сих пор мощью империалистических государств. Упомянутый конгресс, как мы помним, был, кроме того, и первой конкретной попыткой создать

сообщество наций, ибо именно к этому стремился Боливар, который, будучи великим политическим мыслителем, опередил время и предвидел создание широкой международной организации.

5. Наряду с этими традициями города Панамы существуют также и традиции самого Совета Безопасности в смысле его деятельности и достижений в деле сохранения, защиты и восстановления международного мира и безопасности. При выполнении Советом Безопасности этой миссии, имеющей важнейшее значение для мирного сосуществования государств, его поддерживала, а иногда и направляла Генеральная Ассамблея. Резолюции 2131 (XX), 2606 (XXIV), 2734 (XXV) — Декларация об укреплении международной безопасности — и все последующие резолюции, принятые во исполнение этой последней, являются ярким примером единства взглядов стран мира в вопросе о том, что соблюдение целей и принципов Организации Объединенных Наций представляет собой фундаментальную основу любого прочного мира. Они также подтверждают, что не может быть согласия без господства права и справедливости и что все государства без исключения должны вносить свой вклад в этот бесконечный процесс сближения народов и содействия дальнейшему развитию дружеских отношений между ними при постоянном уважении их национального достоинства и суверенитета.

6. Я убежден, что работа Совета Безопасности в Панаме будет соответствовать высоким целям и благородным принципам Устава и только что упомянутых резолюций, которые выражают глубокие чувства государств, ориентирующих свою политику, свои действия на достижение таких фундаментальных целей, как запрещение вмешательства одного государства во внутренние дела других независимо от того, совершается ли оно с угрозой силой или ее применением, посредством принудительных мер или любых других форм давления, которые прямо или косвенно наносят ущерб национальному единству и территориальной целостности любого государства или свободному осуществлению им своих суверенных прав.

7. У меня нет ни малейшего сомнения в том, что именно в этом духе должны рассматриваться в данном случае проблемы безопасности и суверенитета латиноамериканских народов. В том числе требует справедливого и удовлетворительного решения проблема Панамы, ибо речь идет о вопросе, затрагивающем в равной мере интересы Панамы и интересы всего Западного полушария.

8. Мы с удовлетворением отмечаем, что все эти принципы обрели особую силу в Латинской Америке и что, будучи включены в устав Организации американских государств, они стали наиболее важными нормами межамериканского права наряду с договорным обязательством не прибегать к применению силы в международных отношениях, за исключением случаев самообороны

или коллективных акций. Это краеугольный камень, на котором зиждется само понятие безопасности.

9. Международное сообщество требует также, чтобы эти важнейшие теоретические принципы обрели полную законную силу не только в региональных рамках, но и в мировом масштабе, с тем чтобы нормы справедливости, применяемые без различия районов, территориальной протяженности, военного или экономического потенциала, всегда были символом мира и безопасности для всех. Поэтому сегодня, как никогда раньше, необходимо абсолютное уважение юридического равенства государств, без которого станут тщетными надежды на установление международно-правового режима сотрудничества, не признающего иных интересов и целей, кроме интересов и целей международной социальной справедливости.

10. Устав Организации Объединенных Наций, провозгласив, что Организация основывается на принципе суверенного равенства ее членов, открыл новый путь для согласованных международных действий государств, запретив, как это раньше сделала Латинская Америка, применение силы в качестве средства решения международных споров и признав недействительными территориальные приобретения, осуществленные путем угрозы или насилия. После такого категорического заявления, утверждающего суверенитет как основу правосубъектности государства, как высший элемент, который столь же важен для малого, как и для большого государства и который, на базе права и позитивных юридических норм, уравнивает самые могущественные державы с самыми небольшими странами, Организация не может мириться с дальнейшим существованием ситуаций, фактически являющихся результатом применения силы. Угнетенные страны, которым отказывают в праве на самоопределение, расчлененные территории, договоры, навязанные путем физического или морального принуждения и лишённые поэтому всякой силы, — всё это реальности, существование которых показывает нам, как много еще предстоит сделать Организации Объединенных Наций, чтобы защищаемые ею принципы стали основой мира, безопасности, дружбы и сотрудничества между всеми ее государствами-членами.

11. Политической безопасности должна сопутствовать безопасность экономическая. Мы не можем себе представить безопасность Латинской Америки без эффективной политики, являющейся двигателем ее экономического, социального и культурного развития. Такое развитие, наряду с прочим, обязательно предполагает признание права всех государств на полное использование природных ресурсов в границах их юрисдикции и суверенитета. В связи с безопасностью Латинской Америки глубокую озабоченность вызывает постоянное вторжение рыболовных судов великих держав в районы, весьма удаленные от их собственных морей, с целью сохранения своей

стратегической, политической и экономической гегемонии в ущерб законным правам латиноамериканских стран на море, что не только наносит ущерб разработке и использованию природных ресурсов, но является также посягательством на суверенитет и национальное достоинство этих стран.

12. Эквадор решительно отвергает этот политический курс, протестуя против системы санкций, налагаемых вне пределов великих держав с целью ограничить суверенную волю прибрежных государств при осуществлении ими законного права на прилежащее море, его дно и недра, а также на имеющиеся там природные ресурсы.

13. В Латинской Америке, как и в остальном мире, должны действовать основополагающие нормы и принципы международного сосуществования. Без этого невозможно сохранить благоприятный климат для подлинного взаимопонимания между государствами.

14. Моя страна всеми силами защищала и будет защищать необходимость строгого соблюдения этих принципов, являющихся верным средством обеспечения взаимного уважения между государствами и неограниченного использования их природных ресурсов на благо развития народов. Любая политика, которая прямо или косвенно подрывает эти фундаментальные принципы, может лишь создать атмосферу нестабильности и подрыва международной безопасности.

15. Международное сотрудничество в целях развития стран латиноамериканского сообщества является еще одним необходимым фактором обеспечения его безопасности. Такое сотрудничество должно также представлять собой настоящий компромисс в духе подлинной международной солидарности, чтобы финансовые, экономические и другие средства, находящиеся в распоряжении латиноамериканских государств, полностью отвечали требованию содействия их экономическому, социальному и культурному развитию в условиях солидарности, свободной от любых мотивов, несовместимых с дружественным сотрудничеством.

16. Правительство Эквадора, верное историческим традициям своей страны и в соответствии со своими основополагающими убеждениями, без колебаний предлагает содействовать успешному выполнению важнейшей миссии, возложенной на Организацию Объединенных Наций. Оно твердо убеждено, что Совету Безопасности в ходе его заседаний в этом городе придется заняться тщательным изучением огромных проблем, которые стоят сегодня перед Латинской Америкой и которые находят обобщенное выражение в защите безопасности и развития ее народов на основе и под эгидой важнейших принципов Организации Объединенных Наций, а также Организации американских государств.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступает представитель Республи-

ки Чили, заместитель министра иностранных дел этой страны г-н Луис Орландини, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета и сделать свое заявление.

18. Г-н ОРЛАНДИНИ (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего, сэр, с вашей помощью я хочу передать правительству и народу Панамы пламенный привет от правительства и народа Чили и поблагодарить их за оказанный нам сердечный прием.

19. Я хочу также выразить живой интерес Чили к участию в этих заседаниях Совета Безопасности. Эти заседания отражают свойственные Совету черты, которые, по нашему мнению, выдвигают на первый план превентивные его функции и укрепляют надежду на то, что Организация Объединенных Наций сможет более эффективно выполнять задачу по поддержанию международного мира и безопасности — подлинного мира и подлинной безопасности, основанных на уважении принципов, лежащих в основе Организации Объединенных Наций, прежде всего принципов уважения суверенитета, независимости и равенства всех государств, как больших, так и малых, в целях создания международного сообщества, которое бы обеспечило безопасность — не только политическую, но и экономическую, — а также справедливость всем народам мира.

20. Совет может проводить свои заседания в любом месте земного шара, однако он использовал это право только для изучения региональных проблем в Аддис-Абебе в январе 1972 года и сейчас в Панаме. В первом случае почти исключительно обсуждались, как и было предусмотрено, серьезнейшие проблемы колониализма в южной части Африки. На этот раз должны быть рассмотрены меры по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава.

21. В обоих случаях можно выделить один важный аспект, имеющий двойное значение: во-первых, Совет Безопасности берет на себя активную роль по изучению в профилактических целях наиболее жгучих проблем, которые тем или иным образом могут нанести ущерб международному миру и безопасности, отказавшись от традиционной практики приниматься за изучение проблемы только тогда, когда может возникнуть конфликт, разрыв отношений или кризис; во-вторых, в современном мире наиболее важные проблемы международных отношений все еще связаны с ситуациями колониальной и неоколониальной зависимости, с отношениями зависимости между развитыми и развивающимися странами и со всеми вытекающими отсюда последствиями в виде открытой или замаскированной агрессии, нападений, интриг и заговоров, имеющих целью помешать переходу эксплуатируемых народов мира к свободной, безопасной и достойной жизни. Мы хорошо понимаем, что в области современных международных отноше-

ний вооруженное нападение не является единственной или самой важной формой проявления агрессии; в настоящее время возникают и развиваются новые, скрытые, но не становящиеся от этого менее вредными для страдающих от них народов формы агрессии.

22. По всем этим причинам мы прибыли на эти заседания, будучи убеждены в том, что одним только фактом установления непосредственного контакта с латиноамериканской действительностью Совет сделал шаг вперед в поисках пути осуществления подлинной свободы, суверенитета, независимости и справедливости в латиноамериканских странах. Мы преисполнены твердой решимости способствовать тому, чтобы эти заседания дали конкретные результаты в данном смысле, поскольку мы твердо убеждены в том, что без абсолютного соблюдения этих принципов невозможно содействовать укреплению международного мира и безопасности.

23. Делегация Чили считает, что система периодических заседаний вне Центральных учреждений — а мы хотели бы, чтобы такая система была введена, — позволяет Совету Безопасности во исполнение его главной миссии по поддержанию международного мира и безопасности реализовать в духе Устава широкие возможности, предоставленные ему Уставом.

24. В отношении Латинской Америки особенно важно, чтобы Совет взял на себя эти обязанности, так как общепризнанно, что под прикрытием навязанных державой — гегемоном этого континента интерпретаций совершались несправедливость и произвол, одно из проявлений которых мы не можем в данном случае не упомянуть, так как оно создало ситуацию, которая поставила под угрозу мир и которая все еще существует, представляя собой серьезную опасность и очаг напряженности. Мы имеем в виду принудительные меры, примененные к Революционному правительству Кубы пресловутой системой региональной безопасности, существующей в рамках Организации американских государств. Эта организация в 1964 году, игнорируя четкое положение Устава Организации Объединенных Наций — статью 53, которая гласит, что «никакие принудительные действия не предпринимаются, в силу... региональных соглашений или региональными органами, без полномочий от Совета Безопасности», приняла меры, по существу явившиеся попыткой, конечно тщетной, оказать грубый нажим на кубинский народ посредством дипломатической и торговой изоляции, а также блокады средств сообщения, попыткой отделить от латиноамериканских народов одного из их братьев, вставшего на революционный путь. Это один из важнейших юридических и политических вопросов, которые, по мнению правительства Чили, должны быть рассмотрены Советом Безопасности. Нельзя допускать, чтобы какой-либо региональный орган толковал основные положения своего устава в нарушение статьи 103 Устава, гарантирующей действенность юридической

системы, которая препятствует совершению открытых злоупотреблений, подобных вышеупомянутому, противоречащих букве и духу Устава и осложняющих существующую международную обстановку. Данная статья представляет собой, по мнению правительства Чили, основополагающую норму, которую стоит упомянуть еще раз, поскольку в ней четко изложены серьезнейшие обязанности, возлагаемые на эту Организацию. В ней говорится:

«В том случае, когда обязательства Членов Организации по настоящему Уставу окажутся в противоречии с их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению, преимущественную силу имеют обязательства по настоящему Уставу».

25. Для народного правительства моей страны, которое активно участвовало в весьма плодотворных усилиях данной Организации, таких как борьба против империализма, колониализма, неоколониализма и расизма, и которое является членом обширного и мощного конгломерата зависимых и слаборазвитых стран, входящих в группу неприсоединившихся стран, возможность непосредственно обратиться к Совету Безопасности также является важнейшей гарантией. И мы уверены, что эту позицию разделяет огромное большинство стран Азии, Африки и Латинской Америки, которые ставят перед собой задачи политического, экономического и социального освобождения своих народов при поддержке прогрессивных сил мира.

26. Президент Чили, выступая перед Генеральной Ассамблеей в декабре прошлого года<sup>1</sup>, говорил о борьбе, которую ведут внешние реакционные силы против свободно избранного чилийским народом правительства, приступившего к преобразованию чилийской экономики и общества, причем эта борьба не становится менее жестокой от того, что ведется тайными и изощренными методами. В этой связи я не могу не упомянуть о последних резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых во исполнение основополагающей Декларации об укреплении международной безопасности 1970 года, имеющей огромное значение для обсуждения повестки дня этих заседаний. Действительно, Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 2880 (XXVI) и 2993 (XXVII) заявила, что

«любая мера или давление в отношении любого государства, осуществляющего свое суверенное право свободно распоряжаться своими природными ресурсами, представляют собой грубые нарушения принципов самоопределения народов и невмешательства, как они изложены в Уставе, нарушения, которые в случае их осуществления могут стать угрозой международному миру и безопасности».

В этой области Совет Безопасности мог бы также внести вклад первостепенной важности, в

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2096-е заседание.*

рамках повестки дня этих заседаний, если бы он рассмотрел эти резолюции Генеральной Ассамблеи.

27. Вчера [1696-е заседание] министр иностранных дел Революционного правительства Перу в своем содержательном выступлении весьма своевременно упомянул о других формах принуждения, которые империализм применяет для сохранения своего господства над нашими странами, ссылаясь на положения внутреннего законодательства Соединенных Штатов. Некоторые из них затрагивают его страну и Эквадор, которые входят вместе с Чили в морскую систему южной части Тихого океана, имеющую целью сохранить и оградить экономические богатства в морской зоне шириной в 200 миль. Другие положения, например те, которые обязывают представителей Соединенных Штатов голосовать против удовлетворения просьб о предоставлении кредитов странам, национализировавшим собственность американцев и ущемляющим американские интересы, представляют серьезную угрозу нашей экономической безопасности. Правительство моей страны в своих выступлениях на других форумах уже касалось такого открытого нарушения основополагающих документов этих органов и упомянутых резолюций Генеральной Ассамблеи, но, думается, было бы полезно еще раз напомнить об этом с этой высокой трибуны.

28. По этим и многим другим причинам, большинство из которых упоминалось в блестящих выступлениях министров иностранных дел стран Латинской Америки, выступавших до меня, правительство Чили считает неотложной задачей осуществление Декларации, содержащейся в вышеупомянутой резолюции 2880 (XXVI), согласно которой

«ввиду тесной связи между укреплением международной безопасности, разоружением и развитием Организация Объединенных Наций должна разработать концепцию коллективной экономической безопасности, направленную на содействие непрерывному развитию и росту национальных экономик».

Мы полностью разделяем это стремление и полагаем, что здесь также есть вопросы, подлежащие обсуждению в главных органах Организации Объединенных Наций, целью которого, среди прочего, было бы разъяснение позиций членов Совета Безопасности.

29. Полезной в этом смысле инициативой, которая с самого начала встретила горячую поддержку нашего правительства, является инициатива президента Мексики г-на Эчеверриа, который предложил, чтобы Организация Объединенных Наций разработала Хартию экономических прав и обязанностей государств, что и было сообщено Совету министром иностранных дел Мексики [там же]. Мы присоединяемся к высказанному им мнению о том, что эффективный правовой документ такого рода явился бы неоценимым вкладом в выполнение Организацией Объединенных

Наций своей первоочередной обязанности по установлению, в качестве эффективного средства укрепления мира и безопасности, норм права, которые защищали бы права государств, особенно развивающихся стран, страдающих от последствий несправедливого международного экономического порядка.

30. Правительство моей страны понимает, что Совет Безопасности за несколько дней, прошедших с начала заседаний, посвященных в основном проблемам Латинской Америки, не сможет с должной обстоятельностью рассмотреть вопросы, жизненно важные не только для стран нашего континента, но и для всех государств, особенно наиболее слабых, таких как моя страна. Однако мы не можем умолчать о неоимпериалистической деятельности, представляющей собой огромную опасность. Она коснулась и правительства моей страны, проводящего последовательную политику установления контроля над природными ресурсами и жизненно важными секторами экономики страны — политику, которой мы гордимся; наша страна страдает от последствий ряда агрессивных актов, прямых и косвенных, предпринятых огромными межнациональными корпорациями, интересы которых были затронуты политикой Чили. Эти грубые акты, ряд которых носил преступный характер, имеют печальную известность во всем мире. Их решительно разоблачали президент Республики Чили<sup>2</sup> на Генеральной Ассамблее и представители нашего правительства на этом и других международных форумах. Ситуация стала настолько тревожной, что не только Экономический и Социальный Совет занялся изучением серьезных последствий таких акций, но и различные правительственные и неправительственные организации, вплоть до комиссии самого конгресса Соединенных Штатов, также приступили к расследованию этой деятельности и ее последствий.

31. Хотя в данном случае мы и не поднимаем официально этого вопроса в Совете Безопасности, мы все же обращаем на это его внимание, так как считаем своевременным обдумать эту ситуацию. Правительство Чили считает ее одной из серьезнейших угроз, направленных против него в нарушение принципов международного права, содержащихся в соответствующей декларации Организации Объединенных Наций — резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, о которой я не могу не упомянуть в этом выступлении, и в ряде других резолюций Организации Объединенных Наций. Речь, во всяком случае, идет о вопросе, который требует особого внимания всемирной Организации и разработки новых юридических норм, которые бы содержали элементы прогрессивного развития международного права в интересах всех народов.

32. Заканчивая свое выступление, мы хотели бы затронуть вопрос, который в этой столице, хранящей память о латиноамериканской истории,

<sup>2</sup> Там же.

приобретает особую важность в связи с борьбой против колониализма на этом континенте и применением основополагающих принципов, таких как принцип территориальной целостности государств и принцип их неотъемлемого суверенитета над своими природными ресурсами.

33. Мы обеспокоены тем, что так называемый вопрос о Панамском канале еще не получил своего разрешения на основе двусторонних переговоров из-за неуступчивости великой державы, позицию которой весьма красноречиво описал глава панамского правительства [1695-е заседание]. В свете этой ситуации, которая угрожает маленькому миролюбивому государству и которая может поставить под угрозу международный мир и безопасность, мы, латиноамериканцы, чувствуем необходимость выразить перед этим высокочтимым органом солидарность чилийского правительства со справедливым делом правительства и народа Панамы в их борьбе за восстановление полного суверенитета над всей территорией страны и за ликвидацию военных баз, построенных на ее территории без ее согласия.

34. Мы считаем весьма своевременным, чтобы члены Совета Безопасности прониклись серьезностью ситуации, сложившейся в этой братской стране из-за существования на ее территории колониального анклава, который правительство Соединенных Штатов упорно пытается сохранить. Выступления, которые мы здесь слышали, могут способствовать мирному урегулированию этой серьезной ситуации. Мы с огромным интересом ожидаем дальнейших прений в Совете по этому вопросу.

35. Я благодарю г-на Председателя и членов Совета за приглашение принять участие в этом обсуждении, имеющем столь важное значение для Латинской Америки, желаю Совету успехов в работе и обещаю самое активное сотрудничество со стороны делегации Чили, чье правительство считает одной из основополагающих целей своей внешней политики укрепление Организации Объединенных Наций.

*Г-н Бойд (Панама) занимает место Председателя.*

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Первым в списке выступающих значится постоянный представитель Сальвадора при Организации Объединенных Наций г-н Рейнальдо Галиндо Польш, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

37. Г-н ГАЛИНДО ПОЛЬ (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хочу приветствовать правительство и народ Панамы и выразить удовлетворение Сальвадора по поводу того, что нынешние заседания Совета Безопасности проходят в этом дорогом нам и славном городе Панаме. Будем надеяться, что в ходе этих заседаний мы сможем создать благоприятную атмосферу и объединить усилия, с тем чтобы быстро достичь удовлетворительного решения тех про-

блем, которые были поставлены вчера перед Советом Безопасности от имени Панамы генералом Омаром Торрихосом [1695-е заседание].

38. Другие проблемы, касающиеся мира и безопасности в Латинской Америке, также являются очень важными, однако в настоящий момент я сосредоточусь на основном вопросе, которым занимается Совет в ходе этих заседаний, — вопросе о Панамском канале.

39. 70 лет прошло с тех пор, как народ Панамы, осуществляя свое право на самоопределение, принял решение о создании собственного независимого государства (с 1903 по 1973 год). За эти 70 лет мир претерпел больше изменений, чем за четыре предшествующих века. Достаточно вспомнить, среди прочего, две мировые войны, создание международного сообщества, сначала в рамках Лиги Наций, затем — Организации Объединенных Наций, покорение атома, появление мгновенных средств связи, межпланетные полеты, компьютеры.

40. Среди наиболее важных событий за эти 70 лет следует отметить установление норм сосуществования государств, принципов, определяющих использование мощи государства за его пределами. В течение этих 70 лет оформился и завершился процесс утверждения конституционализма в сфере внутренней компетенции государства. Его внешняя политика стала подчиняться определенным принципам и нормам. Эти принципы и нормы заменили разум силы силой разума.

41. Разумеется, вполне понятно, что наследие прошлого проявляется в настоящем не только в виде привычек и обычаев, но и в виде исторических и социальных пережитков, которые, приняв определенную форму, претендуют на респектабельность и дальнейшее существование в условиях, абсолютно новых и отличных от тех, при которых они возникли. Конечно, эти события и факты следует учитывать и объяснять в рамках той эпохи, которая вызвала их к жизни. Однако такая позиция, сходная с позицией натуралиста в отношении изучаемого им предмета, не должна препятствовать усилиям, направленным на пересмотр структур, институтов и событий других эпох и приспособление их к новым условиям.

42. Определенные сохранившиеся от прошлого факты представляют собой историческую «задолженность», которую необходимо погасить мудрой и своевременной предусмотрительностью. Их, в свою очередь, следует заменить соглашениями, которые отвечали бы требованиям современной эпохи. Последние 20—30 лет были особенно продуктивны в отношении ликвидации этой исторической «задолженности». В результате возник действенный международный порядок, который ежедневно подвергается проверке и добывается, пусть медленно и неравномерно, очевидных успехов.

43. Речь идет о том, чтобы в вопросе о Панамском канале попытаться ликвидировать одну из



таких исторических «задолженностей» при помощи всей совокупности идей, принципов и норм, которые выработало международное сообщество за последние десятилетия и которые предлагают новые формы сотрудничества, взаимопонимания и взаимозависимости государств. Эта совокупность идей, принципов и норм, возможно, все еще является несовершенным и недостаточным средством, но тем не менее она содержит в себе необходимые элементы для того, чтобы внести вклад в изучение наиболее актуальных и решающих проблем современности и найти применение в поисках удовлетворительных решений.

44. Сальвадор со всей беспристрастностью определил свою позицию по отношению к панамской проблеме, которая одновременно является проблемой Центральной Америки, Америки и, я бы сказал, всего мира. Сальвадор был в числе первых латиноамериканских государств, заявивших о своем признании «полного суверенитета Панамы над всей ее территорией»<sup>3</sup>, как заявил в своем официальном выступлении в общих прениях на Генеральной Ассамблее 12 октября 1971 года наш министр иностранных дел.

45. Понимая эту политическую линию, Сальвадор придерживается традиции, сложившейся, когда мы выступали против договора Брайана — Чаморро, который также имел отношение к каналу и не соответствовал принципу суверенитета и который, к счастью, был расторгнут и прекратил свое существование несколько лет назад. И когда в 1928 году на конференции в Гаване<sup>4</sup> началась борьба за признание принципа невмешательства, г-н Хосе Густаво Герреро, который был Председателем Политического комитета на этой сессии, отказался от своего поста, чтобы начать своим памятным выступлением борьбу за признание этого принципа, которая завершилась на последующих конференциях американских стран.

46. Панамский канал по самой своей природе является средством физического, политического и гуманистического сплочения людей. Он объединяет север с югом, Атлантический океан с Тихим, и тем не менее до настоящего времени он лишь разделял Панаму. В этом кроется глубокое противоречие. Это противоречие несовместимо с подлинным значением и истинной природой канала и представляет собой пережиток той эпохи, когда отношения крупных государств с малыми странами были неравноправными. Следует надеяться, что для Панамы канал станет таким же средством объединения и связи с миром, каким он является для представителей всех континентов, которые им пользуются. Нынешний статус канала представляет собой политический анахронизм, и поэтому можно надеяться, что он станет предметом разумного и целесообразного пересмотра, прежде всего непосредственно заин-

тересованными сторонами, то есть Соединенными Штатами Америки и Республикой Панамой, а также соответствующими органами региональной системы и международного сообщества. Мы считаем, что региональное и международное участие будет необходимо для стимулирования прямых переговоров и содействия им.

47. Прямые переговоры остаются сердцевиной дипломатии даже в нашу эпоху крупных форумов и многосторонней дипломатии. Именно с помощью прямых переговоров можно найти наилучшие меры для разрешения конфликтов, о чем свидетельствует необходимость закрытых и неофициальных консультаций на всех международных встречах. Однако официальные органы обеспечения сотрудничества должны быть готовы предложить свою помощь, ориентирующие указания, рекомендации и, наконец, решения, направленные на достижение соглашений, с помощью которых можно преодолеть напряженность и кризисы.

48. В рассматриваемом вопросе представлены интересы и позиции носителя суверенитета над зоной канала, которым, бесспорно, является Панама, интересы строителя и вкладчика, которыми являются Соединенные Штаты, и интересы международного сообщества в отношении использования этого средства коммуникации. Однако первостепенными интересами являются интересы носителя верховной власти, то есть интересы Панамы. Суверенитет Панамы над каналом отражен в самом тексте договора 1903 года<sup>5</sup> и в его неоднократных последующих модификациях. Кроме того, практическое применение договора, лежащее в основе его интерпретации с точки зрения международного права, подтверждает тезис о том, что суверенитет над этой зоной принадлежал и принадлежит Панаме. В таком случае проблема заключается в том, чтобы устранить все препятствия, мешающие установлению этого суверенитета.

49. Договор 1903 года не содержал территориальных уступок в том смысле, в каком такие уступки обычно отражаются в документах, регулирующих конфликты, как правило, вооруженные конфликты. Однако в силу причин, которые были уже досконально изучены и проанализированы историками, в этом документе встречаются отдельные положения, несовместимые с понятием суверенитета, — например, положение, утверждающее бессрочность определенных основополагающих норм. Помимо принципа бессрочности, несовместимого с суверенитетом, в документе содержатся другие нормы аналогичного характера. Но поскольку суверенитет — основное право государства, все прочие нормы являются производными и сопутствующими и должны определяться суверенитетом, а не наоборот.

<sup>3</sup> Там же, двадцать шестая сессия, 1963-е заседание, пункт 116.

<sup>4</sup> Шестая Межамериканская конференция.

<sup>5</sup> Договор о канале на Панамском перешейке. Текст см. *Treaties and Other International Agreements of the United States of America, 1776—1949*, vol. 10. Department of State publication 8642 (Washington, D. C., U. S. Government Printing Office, 1972), p. 663.

50. Условия, существовавшие в начале века, полностью изменились. Радикальные изменения претерпели также стратегические концепции и понятия международной и национальной безопасности. В связи с этим международное право получило новые возможности для пересмотра документов, не соответствующих действительности, с тем чтобы приспособить их к новым условиям. Так, Венская конвенция о праве международных договоров — которая хотя еще и не вступила в силу, но представляет собой кодификацию обычаев и является общей доктриной — содержит положения *rebus sic stantibus* и *jus cogens*, лишающие принцип *pacta sunt servanda* в его жестких рамках характера несправедливого и не соответствующего времени отражения устаревших соглашений и договоров. Право осуществлять суверенитет над природными ресурсами приобрело в последние годы неоспоримый характер, и все препятствия, стоящие на его пути, наносят ущерб политическому и правовому мнению международного сообщества и подлежат пересмотру. Хорошо известно, что самым большим природным богатством Панамы является ее географическое положение.

51. Таким образом, имеются правовые средства решения данной проблемы. Однако прежде всего следует опираться на политику разума, являющуюся ключом к решению этой проблемы. На основе политики разума, которая явилась бы полным антиподом политики «большой дубинки» начала нашего века, Панама и Соединенные Штаты смогут поддерживать отношения, которые не будут ничем омрачены и зададут правильный тон отношениям между американскими странами и между странами мира.

52. То, что в 1903 году считалось политическим успехом великой державы, ныне представляет собой политический пассив, который, мы надеемся, эта великая держава готова списать, особенно сейчас, когда она проявляет большой реализм в своих международных отношениях и разумно приспособляется к новым условиям. Великий историк Геродот считал излишество одной из причин кризисов, а иногда и краха великих держав. С течением времени этот тезис претерпел изменение. Уважение к нормам, позициям и международным отношениям является средством укрепления здоровья, а иногда даже долговременным средством выживания.

53. Мне оказана большая честь заявить от имени Сальвадора, что мы полностью поддерживаем справедливые требования панамского народа в отношении зоны канала. Откровенно и искренне выражая таким образом свою позицию, моя страна надеется внести вклад в дело понимания членами международного сообщества масштабов, силы и энергии общественного мнения и политических стремлений стран этого региона земного шара. Моя страна в числе прочих латиноамериканских республик разделяет справедливые требования панамского народа. Следует отметить уникальные связи между Панамой и

Сальвадором и аналогичность их подхода к проблемам региональной и субрегиональной солидарности. Панама и Сальвадор, Сальвадор и Панама — братские страны в силу своего происхождения, языка, истории и географической близости.

54. На этих чрезвычайных заседаниях Совета Безопасности в Панаме, рассматривающих вопрос о мире и безопасности в Латинской Америке, Сальвадор заявляет о своей поддержке Панамы: мы поддерживаем Панаму без каких-либо ограничений, не на словах, а на деле, с полным чувством ответственности, с чувством глубокого понимания современной исторической обстановки и с не меньшей твердостью и убежденностью. Мы выступаем в поддержку того, чтобы эта проблема нашла разумное решение в соответствии с требованиями нашего времени и явилась частью процесса пересмотра норм, которые утратили свою жизнеспособность в нашу эпоху добровольного сотрудничества, уважения достоинства человека и народов и признания неотъемлемых прав больших и малых стран.

55. Сальвадор, являясь членом регионального и международного сообществ, призывает дружественные правительства, непосредственно участвующие в этом споре, пересмотреть свои отношения и заключенные между ними соглашения, а также использовать в этой связи принципы, утверждению которых они способствовали своей деятельностью в международных организациях. Мы надеемся, что заседания Совета Безопасности в Панаме будут способствовать созданию атмосферы взаимопонимания и еще большему желанию этих стран решать проблему за столом переговоров, а также быстрому урегулированию создавшегося положения, которое волнует как Панаму, так и все братские страны Латинской Америки.

56. К счастью, мы живем в период позитивных перемен, в рамках которых обновляются древние структуры, а международные соглашения приобретают по-настоящему новый смысл, и то, что несколько лет назад казалось невозможным, к удивлению, оказывается возможным сейчас. Поэтому рассмотрение панамского вопроса как части процесса общего пересмотра и переустройства является своевременным. Более того, я считаю, что очень редко обстановка бывает такой благоприятной, как сейчас. В заключение необходимо со всей ясностью сказать, что региональные и международные отношения для их спокойного развития нуждаются в срочном решении панамского вопроса. Исправление исторических ошибок и социальных пережитков всегда своевременно. Любой момент является подходящим для справедливого дела, и справедливость делает честь тем, кто ее устанавливает, и при этом предаст забвению трения и обиды прошлого.

57. Мы верим в то, что разделенная территория Панамы сможет в ближайшем будущем стать единым целым в физическом, политическом и

юридическом смысле и что ее важнейшее природное богатство всегда будет использоваться на благо всех жителей Панама и, разумеется, на благо той универсалистской тенденции этой страны, которая нашла выражение в предложении ею своего природного богатства для пользования всеми странами мира.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим оратором значится представитель Аргентины г-н Карлос Ортис де Росас, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

59. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, благодарю вас и в вашем лице Совет Безопасности за предоставленную мне возможность выступить перед членами этого высокого органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Далее, я хочу в самом начале своего выступления приветствовать правительство и народ Панама и выразить им братскую благодарность за оказанное нам теплое гостеприимство.

60. Я обращаюсь к вам от имени Аргентинской Республики, которая не могла отказаться от участия в этом почетном форуме, каким является сессия Совета Безопасности на нашем континенте. Во второй раз этот орган собирается вне своего обычного местопребывания. Первая такая встреча проходила в Африке — на континенте, который служил колыбелью тысячелетних цивилизаций и который сегодня переживает обновление политических сил; а сейчас Совет хочет взглянуть на мир с учетом проблем Латинской Америки. В обоих случаях он принял разумное решение, поскольку его присутствие в регионах, удаленных от ведущих держав, — в регионах, перед которыми стоят особые проблемы и образ жизни которых не свойствен другим странам, в регионах, которые основываются в своем подходе к мировым проблемам на самобытных традициях и философских концепциях, — не может не оказать благотворного влияния на расширение кругозора его членов, что всегда должно иметь первостепенное значение в работе Совета и способствовать более точному представлению о реальной жизни и проблемах, которые волнуют большое число людей.

61. Поэтому мы считали своевременным и с самого начала поддерживали решение правительства Панама пригласить Совет на заседания в столицу этой страны. Очень символично, что заседания Совета проходят в стране столь славного прошлого и блестящего будущего, стране, чья территория связана неразрывными узами с историей нашего континента, с тех пор как он открылся взгляду первооткрывателя. С географической точки зрения Панама представляет собой объединяющее звено между Северной и Южной Америкой, и вместе с тем со времени Бальбоа она стала средством связи между Западом и Востоком, между Атлантическим и Ти-

хим океанами. На этом перекрестке всех дорог собрался сегодня Совет Безопасности, чтобы провести наиболее важные заседания; все это живо напоминает исторический Панамский конгресс, когда почти полтора столетия назад на этих самых берегах встретились представители Нового света в поисках воплощения идеалов мира и братства, притягательность которых и теперь не ослабевает. Светлая и волнующая мечта о единой Америке заслуживает того, чтобы мы отдали ей сегодня дань нашего искреннего уважения.

62. На этой гостеприимной земле Панама мы наблюдаем нелепую ситуацию. Судоходная линия между двумя океанами — водный путь, который соединяет обе стороны Америки, — является источником раскола вместо того, чтобы быть источником единения. Построенная в первые десятилетия нашего века, эта линия явилась гигантским инженерным сооружением, которое, несомненно, послужило единению наших городов и способствовало увеличению нашего взаимного обмена. Правда также и то, что, хотя она служит цели единения, она, как это ни парадоксально, повлекла за собой нарушение территориальной целостности государства Панама.

63. Таковы реальные факты, которые необходимо принимать во внимание при рассмотрении сегодняшней ситуации. Там, где прежде Америка надеялась найти путь к разрешению спора, начавшегося накануне подписания договора, который создал основу для Панамского канала, сложилась застойная ситуация.

64. Аргентина заявила об этом тогда, когда это было наиболее уместно, когда, к несчастью, спор вышел за пределы понимания и привел к жертвам. В этих обстоятельствах наше правительство выразило Панаме свою солидарность и поддержку в ее требовании полного суверенитета над Панамским каналом. Когда появилась малейшая возможность решения, основанного на серьезных переговорах, которые должны были привести к «решению существенной проблемы путем устранения причин, приведших к возникновению нынешней ситуации», в связи с заявлением, сделанным тогдашним президентом Соединенных Штатов, министр иностранных дел Аргентины, который в то время являлся председателем первой чрезвычайной межамериканской конференции<sup>6</sup>, заявил, что, как он надеется, это будет означать крупный шаг на пути к восстановлению справедливости на нашем континенте.

65. Таково было наше мнение вчера, и таково оно сегодня. Мы твердо уверены в том, что справедливое стремление Панама к установлению полного и эффективного суверенитета над Зоной Панамского канала получит надлежащий и обоснованный отклик на переговорах, которые в ближайшем будущем должны быть продолжены с большей энергией и решительностью.

<sup>6</sup> Состоялась в Вашингтоне 16—18 декабря 1964 года.

66. Мы убеждены в необходимости принять новые правовые нормы, регулирующие положение в Зоне Панамского канала, с тем чтобы привести его в соответствие с нынешними требованиями. Прошло 70 лет с того времени, когда первый договор и исторические события ознаменовали достижение существенного прогресса в межгосударственных отношениях, несмотря на временные препятствия, которые были и должны быть неизбежно преодолены. Совершенно очевидно, что бессрочный договор 1903 года должен сейчас уступить место новым политическим, экономическим и правовым элементам, которые в настоящее время составляют спектр международных отношений.

67. Мы хотим верить, что в условиях мира и при наличии необходимой доброй воли сторон к переговорам 1973 год положит начало иному подходу к действиям стран континента, который являл собою надежду завтрашнего дня и который уже пробуждается.

68. Латинская Америка всегда придавала первостепенное значение миру, достигнутому законными средствами. С самого начала своей независимой жизни каждая страна нашего континента боролась за уважение принципов мирного сосуществования на справедливой основе, которую передала нам история, так что эти принципы стали заповедью Устава Организации Объединенных Наций, а последние декларации и резолюции Генеральной Ассамблеи сделали их ясными и расширили область их применения. Устав нашей региональной общности — Организации американских государств — также содержит многие принципы мира и сотрудничества, которые составляют славу полушария, принявшего их в качестве нормы поведения, и которые в то же время являют собой пример для других районов, где продолжают преобладать конфликты и споры.

69. Я не буду напоминать в деталях о тех канонах международного поведения, которые столь дороги Латинской Америке и в дело установления которых мы внесли столь большой вклад. Я хочу лишь обратить внимание на то, что это правовое наследие составляет честь и славу стран нашего континента и представляет один из самых важных вкладов, который латиноамериканский регион внес в международное сообщество. Верность принципам международного права, которая всегда была характерна для наших народов, обязывает нас также настойчиво прилагать усилия, направленные на предотвращение любого отхода от этой нормы, и постоянно укрепляет наше стремление к миру и сотрудничеству между народами.

70. Аргентинская Республика внесла свою лепту в разработку этой правовой системы, а такие просвещенные юристы, как Луис Мария Драго и Карлос Кальво, дали свое имя доктринам, которые в свое время явились важным вкладом в разработку кодекса международного поведения

и которые, как красноречиво напомнил вчера [1696-е заседание] министр иностранных дел Колумбии, остаются в силе и по сей день. Мы без колебания защищали нашу точку зрения и наши действия в отношениях с внешним миром, и недавние совместные декларации и заявления относительно межгосударственной политики свидетельствуют о неизменной ценности, придаваемой нами принципам, которых всегда необходимо придерживаться.

71. Правительство Аргентины придавало первостепенное значение принципу невмешательства во внешние и внутренние дела государств и уважения идеологического плюрализма в международных отношениях, то есть уважения различных политических и социальных доктрин каждой нации в отношении других наций, и мы всегда поддерживали политику иностранного невмешательства в любом ее проявлении, что является существенно важным требованием.

72. Мы поддерживали строгое применение принципа правового равенства государств, который является основой международного сосуществования и предполагает отказ от любых попыток с чьей-либо стороны установить гегемонию или так называемое главенство.

73. Мы защищали и на деле использовали принцип мирного решения международных споров — этот краеугольный камень системы, основанной на справедливости и законности, и неизбежное условие мира и прогресса человечества. Поэтому мы выразили наше несогласие с угрозой силой или ее применения в межгосударственных отношениях и нашу уверенность в том, что только при условии неукоснительного и добросовестного соблюдения принятых обязательств — а среди них, конечно, Устав Организации Объединенных Наций заслуживает особого упоминания — на нашей планете возможно гармоничное и плодотворное сосуществование.

74. Мы подтвердили необходимость строгого уважения территориальной целостности каждого государства и непризнания территориальных приобретений путем применения силы; необходимость принципа, предполагающего, что никто не должен использовать или применять принудительные меры политического или экономического характера, направленные на то, чтобы сломить суверенную волю другого государства; необходимость уважения принципа самоопределения народов при наличии надлежащих гарантий территориальной целостности стран и необходимость охраны основных прав человека и осуждения любых форм насилия, которые создают угрозу этим правам.

75. Мы придавали особое значение суверенному праву каждого народа свободно распоряжаться своими природными ресурсами, как восполнимыми, так и невозполнимыми, всегда соблюдая нормы международного права, добрососедства и сотрудничества между народами, всегда стре-

мясь к оптимальному, но в то же время справедливого использованию этих ресурсов. В отношении общих природных ресурсов и общей окружающей человека среды мы придавали особое значение обязательству, преследующему цель обеспечить, чтобы деятельность, осуществляемая в рамках юрисдикции каждого государства или под его контролем, не наносила существенного ущерба окружающей среде других государств или районов, расположенных за пределами его национальной юрисдикции, и была направлена на поощрение взаимного уважения суверенитета и равноправия государств.

76. Мы выступали за необходимость реорганизации структуры международной торговли на справедливой основе таким образом, чтобы она стала фактором стабильности, мира и экономического развития и перестала быть источником нестабильности и конфликтов. По этой же причине мы настаивали на необходимости соответствующего использования многосторонних систем консультаций и реорганизации надлежащих органов для предотвращения принятия решений, затрагивающих экономические и финансовые интересы развивающихся стран, в их отсутствие.

77. Я уделил внимание некоторым принципам, которым моя страна придает особое значение, не только для того, чтобы воздать хвалу их ценности как таковых, но и для того, чтобы заострить внимание Совета Безопасности на том факте, что эти принципы лежат в основе постоянной линии внешней политики Аргентины, и, поскольку они слились с сущностью ее народа, они остаются в силе навсегда, какое бы правительство ни определяло его судьбы в то или иное время. Эта мирная традиция, при которой уважаются права других и в то же время защищаются собственные права, составляет наследие прошлого и обязательства на будущее.

78. В свете этой позиции Аргентинской Республики в международных вопросах мы по достоинству оценили несомненную тенденцию к разрядке напряженности в рамках мировой политики, наметившуюся в прошлом году. Враги, которые еще вчера занимали явно непримиримые позиции, сегодняжимают друг другу руки. Разногласия, которые считались непреодолимыми, сейчас урегулированы, даже если отсутствует сходство позиций. Барьеры, считавшиеся непреодолимыми, были преодолены. Эта атмосфера относительного спокойствия — и я подчеркиваю слово «относительного» — представляет драгоценное сокровище, которое необходимо оберегать и лелеять. Все государства, и в первую очередь великие державы, обязаны приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы их позиции оставались гибкими и всегда открытыми для переговоров, поскольку жесткость и непримиримость приведут к тому, что добрая воля будет исчерпана и исчезнет эта столь благоприятная атмосфера, которая доминирует сегодня и к тому же способствует процветанию других форм со-

трудничества в областях, абсолютно далеких от политики.

79. Анализируя современное положение дел на мировой политической арене, мы не можем игнорировать тот факт, что действующими лицами являются не только 150 суверенных политических общностей, которые составляют межгосударственное сообщество: любой тщательный анализ нынешней действительности показывает, что существуют многонациональные компании, которые по своему экономическому и, я бы даже сказал, политическому могуществу превосходят многие государства. Эти компании не располагают никакими формальными атрибутами власти: у них нет армий, министерств иностранных дел или дипломатических представителей. Но от того, что в своих действиях эти компании менее заметны, они не являются безобидными или лишенными эффективности. Наоборот, их можно, пожалуй, назвать государствами без территории; их способность оказывать влияние бесспорна, а их решения могут препятствовать осуществлению суверенной воли государств или расстраивать отношения между ними. Хотя это и не ново, истинная значимость этого была осознана лишь недавно и добавила, возможно, новое неожиданное звено в структуру международных отношений — звено, которое должно быть изучено и должным образом принято во внимание, если мы хотим, чтобы эти отношения строились на реалистичной основе с учетом важных факторов, о которых идет речь. Мы рады отметить, что Организация Объединенных Наций сделала первый шаг в этой области, приняв резолюцию 1721 (LIII) Экономического и Социального Совета<sup>7</sup>.

80. Поддержание международного мира и безопасности составляет сущность функций Совета Безопасности; мир является пределом стремлений человечества, а безопасность — естественной структурой, в рамках которой он может быть достигнут. До недавнего времени мир представлял собою всего лишь отсутствие всеобщего конфликта. В настоящее время мы уже отмечаем позитивный элемент: ту атмосферу разрядки напряженности, о которой я говорил ранее.

81. И все же продолжают сохраняться ситуации, которые препятствуют окончательному укреплению этой атмосферы разрядки. Продолжается без коренных изменений гонка вооружений. Некоторые тенденции привели международное сообщество, так сказать, к «разоружению разоруженного», в то время как великие державы преисполнены решимости увеличивать свой военный потенциал, осуществляя своего рода вертикальное распространение и постоянно обращаясь к новым и более совершенным средствам разрушения.

82. В заявлении, сделанном на последней сессии Генеральной Ассамблеи<sup>8</sup>, министр иностранных

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 1.*

<sup>8</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2043-е заседание.*

дел и культура Аргентинской Республики указал, что благодаря упорной работе Совещания Комитета по разоружению международное сообщество достигло некоторого прогресса в запрещении оружия массового уничтожения, но в области ядерного оружия было сделано очень мало, если не считать некоторых сопутствующих мер, которые имеют сомнительную практическую ценность и, в известной степени, являются дискриминационными.

83. Поэтому мы считаем, что переговорам по разоружению должен быть придан новый импульс; и с этой целью необходимо, чтобы в них приняли участие все ядерные державы. Франция и Китайская Народная Республика должны принять участие в этих коллективных усилиях и, настоятельно необходимо выработать надлежащие положения, с тем чтобы позволить этим странам присоединиться к данным усилиям. Обе они являются постоянными членами Совета Безопасности и, следовательно, пользуются некоторыми привилегиями. Но наряду с этими привилегиями на них лежат особые обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, и одна из этих обязанностей, несомненно, заключается в том, чтобы взяться за проблему ядерного разоружения. Конечно, невозможно предсказать, будет ли достигнут сколько-либо заметный прогресс в переговорах по разоружению даже при участии этих держав. Но мы убеждены в одном: без их участия любое продвижение вперед будет лишь минимальным, или его эффективность будет носить сомнительный характер.

84. Гонка вооружений не только таит в себе мрачную перспективу мирового пожара; более того, она поглощает экономические ресурсы в таких размерах, что это бросает вызов всем людям, нуждающимся в самом необходимом и живущим в голоде и нищете. Никто не сомневается в том, что если бы даже ничтожная часть сумм, которые в настоящее время расходуются на вооружение, была использована в целях развития, положение многих стран — более того, целых регионов — могло бы существенно измениться. Разоружение и развитие — таковы два ответа всемирной Организации на вызов, который бросила ей современная действительность. Разоружение и развитие в равной степени способствуют и международной безопасности.

85. Другим фактором, нарушающим международную безопасность, является сохранение колониальной ситуации во всех регионах мира на данном этапе XX века вопреки ясной, категоричной и недвусмысленной позиции, которую благодаря Организации Объединенных Наций заняло по этому вопросу международное сообщество. Позвольте мне упомянуть, между прочим, о важном и решительном вкладе, сделанном латиноамериканскими странами в первые годы существования Организации Объединенных Наций в дело разработки антиколониальной позиции, которая лишь год спустя получила всеобщее признание в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ас-

самблеи. Не следует забывать, что в то время членский состав Организации Объединенных Наций отличался от ее состава сегодня: афроазиатские страны, которые являлись членами Организации, можно было пересчитать по пальцам. Каждый шаг, каждая мера, направленная на самоуправление и независимость самоуправляющихся территорий, обсуждались в эти годы энергично и упорно. Несомненным является тот факт, что основное бремя антиколониальной борьбы несли на себе латиноамериканские страны; и сегодня они рады видеть в Организации Объединенных Наций множество государств, которые в то время входили в длинный перечень самоуправляющихся территорий. Поэтому мы горды тем, что принимали активное и эффективное участие в борьбе, которая дала столь великодушные результаты.

86. Аргентинская Республика внесла весомый вклад в это общее дело. Иначе не могло и быть: наше собственное колониальное прошлое, несмотря на его давность, помогло нам полностью понять чаяния и надежды народов других стран. 160 лет назад ценой крови своих сыновей мы способствовали освобождению соседних и братских стран. Ныне в Организации Объединенных Наций мы разделяем позиции их правительств и вместе с их представителями прилагаем совместные усилия, направленные на то, чтобы придать импульс движению к освобождению других народов — географически отдаленных от нас, однако близких нам по духу и идеалам.

87. Мы получили независимость от Испании — метрополии подавляющего большинства латиноамериканских стран — более полутора веков назад. В течение длительного времени мы поддерживали и поддерживаем с нею самые сердечные отношения, и каждодневные события вновь свидетельствуют об этой исторической связи, которая символизируется в нашем языке и культуре.

88. Однако, как указывала делегация Аргентины год назад во время памятных заседаний в Аддис-Абебе, проблема колониализма для Аргентинской Республики существует и по сей день. На нашей территории сохраняются пережитки этого порождения империализма, с которым в последней трети нашего века должно быть полностью и окончательно покончено. Для Аргентины колониализм — это не далекое воспоминание прошлого. Это существующая реальность, которую мы ощущаем очень остро и которая должна исчезнуть в ближайшем будущем. Генеральная Ассамблея выразила свою позицию по этому вопросу, приняв резолюцию 2065 (XX), которая рекомендовала провести переговоры в поисках мирного решения спора о суверенитете в отношении Мальвинских островов между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством.

89. Мы неоднократно докладывали Организации Объединенных Наций о ходе начавшихся переговоров в соответствии с упомянутой резолюцией. Эти переговоры проводились периодически и регулярно. Начиная с 1970 года в соответствии с



общим соглашением были проведены специальные переговоры между представителями континентальной территории и островов, чтобы в рамках общей структуры этих переговоров договориться о практических мерах по связи и передвижению, с учетом обязательства продолжать наши усилия в поисках окончательного решения спора о суверенитете, принимая должным образом во внимание интересы коренных жителей.

90. В ходе подготовки совместного доклада двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи — что мы делали регулярно — оказалось невозможным прийти к согласию относительно общего текста, поскольку позиция Соединенного Королевства могла бы исказить суть заседаний, на которых проходили переговоры, направленные на поиски мирного решения спора о суверенитете между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством в отношении Мальвинских островов, как это предусмотрено в резолюции 2065 (XX). Если Соединенное Королевство не готово продолжать переговоры, рекомендованные указанной резолюцией, Аргентина будет вынуждена изменить свою позицию и будет вправе принять меры в целях окончательной ликвидации этой анахронической колониальной ситуации.

91. Моя страна все еще верит, что Соединенное Королевство поймет, что сохранение подобной колониальной ситуации может служить лишь раздражающим фактором для любых отношений с Латинской Америкой, особенно если принять во внимание, что вопрос о Мальвинских островах является не единственным колониальным наследием, которое все еще сохраняется на американском континенте.

92. Я не хотел бы закончить свое выступление, не подтвердив еще раз намерение Аргентинской Республики жить в мире и братстве со всеми народами земли и не выразив снова нашу твердую и неизменную поддержку Организации Объединенных Наций, чьи цели и принципы определяют наше поведение на международной арене. Я не мог бы завершить свое выступление, не выразив еще раз нашу готовность активно способствовать поддержанию международного мира и безопасности, готовность, которую мы недавно подтвердили в ходе нашего двухлетнего пребывания в качестве члена Совета Безопасности. Правительство и народ Аргентины полны твердой решимости развивать свою внешнюю политику в рамках тех императивных принципов, которые возложены на нас нашей традицией и нашей судьбой.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как известно, на своем 1696-м заседании, состоявшемся вчера, Совет Безопасности решил направить приглашение г-ну Эктору Грос Эспиэлю, генеральному секретарю Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ), и сопровождающей его делегации в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры.

94. Генеральный секретарь ОПАНАЛ выразил желание выступить в Совете. С согласия членом Совета я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

95. Г-н ГРОС ЭСПИЭЛЬ (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, с самого начала я хотел бы в вашем лице поблагодарить Совет Безопасности за направленное генеральному секретарю Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ) приглашение принять участие в данных заседаниях в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности.

96. Обращаясь сегодня с речью к Совету, я хочу внести свой вклад в обсуждение, предложив на рассмотрение Совета ряд моментов, относящихся к Договору Тлателолко<sup>9</sup>, и указать на вклад, который можно внести в дело решения проблем мира и безопасности в Латинской Америке. Некоторые из этих моментов уже упоминались в заявлениях, сделанных в ходе вчерашних и сегодняшних прений, но, возможно, нам удастся более четко определить вопросы, которые стоят перед Советом Безопасности на нынешних заседаниях.

97. Во-вторых, я хотел бы выразить удовлетворение, испытываемое генеральным секретариатом ОПАНАЛ в связи с тем, что первые заседания, на которые Совет Безопасности собрался в Латинской Америке, проходят в городе Панаме, с учетом всего того, что эта страна и этот народ значили и продолжают значить для нашей Америки, а также того факта, что представитель Панамы, государства — участника Договора Тлателолко, руководит работой Совета Безопасности.

98. Рассмотрение Советом «мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава», несомненно, означает попытку определить, как в Латинской Америке претворяется в жизнь основная цель Организации Объединенных Наций, о которой говорится в пункте 1 статьи 1 Устава, о поддержке «международного мира и безопасности». Мы можем также рассмотреть, каким образом мы выполняем и будем продолжать выполнять на нашем континенте в будущем принцип, изложенный в пункте 4 статьи 2 Устава, в соответствии с которым члены Организации обязаны воздерживаться от угрозы силой или ее применения.

99. Как видно из преамбулы, Договор Тлателолко рассматривался как дальнейший вклад в жизнеспособность этого принципа, как конкретное определение стремления латиноамериканских государств способствовать прекращению гонки вооружений, особенно ядерных вооружений, как вклад во всеобщее и полное разоружение под

<sup>9</sup> Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, p. 326).

эффективным международным контролем и как проявление воли поставить ядерную энергию в Латинской Америке на службу ее народов в целях обеспечения экономического равенства и социальной справедливости, а не в качестве оружия террора и разрушения.

100. Сегодня Договор Тлателолко является единственным действительным примером создания безъядерной в военном отношении зоны в населенном регионе нашей планеты. Имеются и другие зоны, которые подпадают под то же определение, но не являются населенными — например, зоны, охваченные действием Договора об Антарктике и Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного и других видов оружия массового уничтожения. Имеются также тексты, которые касаются зон, расположенных не на поверхности земли, такие как Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела. Однако лишь Договор Тлателолко использует принцип создания безъядерных в военном отношении зон в населенном районе мира.

101. Более или менее аналогичные инициативы выдвигались и в прошлом: например, План Рапачкого о создании безъядерной зоны на территории Польши, Германии и Чехословакии; План Кекконена, охватывающий Скандинавские страны; проекты Румынии, касающиеся создания безъядерной в военном отношении зоны на Балканах; резолюция 2832 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, провозглашающая Индийский океан зоной мира; и идея создания безъядерной зоны в Африке, которая была поддержана Организацией африканского единства и Генеральной Ассамблеей. Однако до сих пор лишь Латинской Америке благодаря единодушным усилиям ее народов и правительств удалось завершить этот процесс и заключить Договор, который официально и торжественно провозгласил создание безъядерной в военном отношении зоны в Латинской Америке, учредил и отрегулировал первую эффективную систему международного контроля и остается в силе и поныне.

102. Можно сказать, что система Тлателолко основывается на трех различных, но единых международных документах: Договоре и двух Дополнительных протоколах, процесс разработки которых шаг за шагом осуществлялся под наблюдением Организации Объединенных Наций, давшей высокую оценку их выдающейся роли в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи; идея, содержащаяся в этих документах, о создании безъядерной в военном отношении зоны в Латинской Америке была понята и горячо поддержана Генеральными секретарями У Таном и Вальдхаймом.

103. Договор, не предусматривающий никаких оговорок и неограниченно открытый для подписания всеми латиноамериканскими государства-

ми в соответствии с режимом, изложенным в статье 25, ясно определяет права и обязанности договаривающихся сторон и гарантии прав этих государств-участников мирно использовать ядерную энергию и даже производить ядерные испытания в мирных целях. В соответствии с этим Договором было создано ОПАНАЛ и была учреждена система международного контроля в рамках ОПАНАЛ и Международного агентства по атомной энергии. В Договоре предусмотрено введение соответствующего режима в случае его нарушения и регулируется весьма конкретная и тесная взаимосвязь, существующая между Договором, Уставом Организации Объединенных Наций и Уставом Международного агентства по атомной энергии.

104. Режим Тлателолко не является режимом нераспространения; он предусматривает абсолютное и полное запрещение ядерного оружия. Договаривающиеся стороны принимают на себя ряд обязательств, сущность которых изложена в статье 1. Договор не регулирует каким-либо образом провоз ядерного оружия через территории государств-членов; провоз же ядерного оружия, принадлежащего государствам-членам, невозможен, поскольку они не могут производить его или обладать им в силу всеобщего запрещения, предусмотренного в статье 1. Провоз ядерного оружия, принадлежащего не латиноамериканской третьей стороне, может быть запрещен территориальным государством в порядке законного осуществления его властями суверенитета на всей территории данного государства.

105. Ныне Договор Тлателолко действует в 18 латиноамериканских государствах. Недостает лишь двух подписей. Остается надеяться, что проблемы, препятствующие тому, чтобы эти две подписи были поставлены, будут решены и что очень скоро все латиноамериканские государства станут участниками Договора Тлателолко.

106. Генеральный секретарь ОПАНАЛ хотел бы повторить выраженное им желание самым действенным образом способствовать решению этих проблем — желание, выраженное также его предшественником — послом Леопольдо Бенитес Винуэса. Если Договор Тлателолко будет подписан всеми братскими республиками, все латиноамериканские государства в индивидуальном порядке или коллективно получат лишь истинные преимущества — конкретные и практические гарантии без отказа от каких бы то ни было прав.

107. Существуют также два государства, подписавших, но все еще не ратифицировавших Договор. И в этом отношении мы надеемся, что в ближайшие несколько месяцев ситуация изменится, как это произошло в случае с предыдущими двумя государствами, которые ратифицировали его без изъятия, содержащегося в пункте 2 статьи 28 Договора, и что в этом году мы сможем продемонстрировать международному сообществу, что вся Латинская Америка без исключения едина в этом вкладе континента в де-



ло мира во всем мире и его собственного мирного развития.

108. Мы считаем, что Совет Безопасности мог бы выразить свое согласие с нашим пожеланием, чтобы процесс подписания и ратификации латиноамериканскими странами Договора был завершен.

109. В соответствии с Дополнительным протоколом I государства, которые не являются латиноамериканскими и которые де-юре или де-факто обладают территориями, находящимися под их международной ответственностью и расположенными в географической зоне действия Договора, обязуются соблюдать на этих территориях статус безъядерной в военном отношении зоны.

110. Два государства — Соединенное Королевство и Нидерланды — подписали и ратифицировали этот Договор. Два других этого не сделали. Нет необходимости приводить хорошо известные Совету конкретные примеры, чтобы подчеркнуть огромное значение обязательств четырех государств, обладающих де-юре или де-факто территориями в Латинской Америке, соблюдать положения Дополнительного протокола I. Это явилось бы существенным вкладом в дело мира и безопасности данного региона. Это позволило бы нам избавиться от напряженности и имело бы превентивное значение в случае возможного возникновения конфликтных ситуаций в будущем.

111. Как предложил Его Превосходительство министр иностранных дел Мексики г-н Эмилио Рабаса [1696-е заседание], Совет Безопасности, обладающий огромным международным авторитетом, мог бы призвать государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Дополнительный протокол I.

112. В соответствии с условиями Протокола II государства, обладающие ядерным оружием, обязуются уважать статус безъядерной в военном отношении зоны в Латинской Америке. Это конкретное и независимое обязательство не связывает принявшие его государства, прямо или косвенно, явно или скрыто, с Договором о нераспространении ядерного оружия, который является абсолютно отдельным и самостоятельным документом и не связан с Договором Тлателолко и Дополнительными протоколами.

113. Два государства, Соединенные Штаты и Соединенное Королевство, подписали и ратифицировали Дополнительный протокол II. Другое государство, Китайская Народная Республика, в ноте от ноября 1972 года в одностороннем порядке, безоговорочно и в самом широком смысле обязалось уважать статус безъядерной в военном отношении зоны в Латинской Америке. Эта нота Китайской Народной Республики носит чрезвычайно позитивный характер и является первым важным шагом. Мы верим, что она станет этапом на пути к подписанию Протокола, который в обусловленном порядке и безоговорочно

устанавливает обязательства, подобные тем, которые Китай принял на себя в одностороннем порядке. Два других государства не подписали Протокол. Генеральная Ассамблея неоднократно предлагала этим государствам подписать данный документ. В последний раз Генеральная Ассамблея в особенно экспрессивной форме обратилась с подобным призывом в ходе ее последней сессии, состоявшейся в 1972 году [резолюция 2935 (XXVII)].

114. Теперь, когда Совет Безопасности дал оценку положению в Латинской Америке, он может не только повторить мнение Генеральной Ассамблеи, но и придать ей своим авторитетом еще больший вес и способствовать продолжению процесса подписания Протокола, с тем чтобы система Тлателолко была на деле окончательно закреплена. Это сделало бы ее действенной не только де-юре, но и де-факто и дало бы ей политическую перспективу.

115. Создание безъядерных в военном отношении зон в Латинской Америке не является утопией, заключающейся в идеалистической попытке построить воздушный замок. Наоборот, оно представляет собою результат выраженных народами Латинской Америки реалистических стремлений, основанных на знании современного мира, и в то же время оно уходит своими корнями в убежденность, что человечество хочет выжить. Народы Латинской Америки стремятся к миру и развитию на основе справедливости. И для этого они настаивают на том, чтобы международное сообщество гарантировало и способствовало эффективности, действенности и использованию международных документов, которые направлены на практическое воплощение благородных и высоких целей мира, развития и справедливости, провозглашенных как в Уставе Организации Объединенных Наций, так и в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы зачитать несколько важных посланий, адресованных министру иностранных дел Панамы г-ну Хуану Антонио Тэку.

117. Первое из них получено от монсеньера Альберто Джованнетти, постоянного наблюдателя Ватикана при Организации Объединенных Наций. В этом послании говорится следующее:

«Мы в Ватикане осознаем то значение, которое имеет для латиноамериканского континента и Панамы в частности проведение заседаний Совета Безопасности в этой столице. В самом деле, где бы, как в данном случае, ни обсуждалась проблема поддержания или укрепления международного мира и безопасности, можно утверждать, что цели Организации Объединенных Наций совпадают с целями церкви.»

По этой причине папа римский попросил постоянного наблюдателя Ватикана при Организации Объединенных Наций внимательно следить в Панаме за ходом заседаний Совета. Его Святейшество также попросил меня выразить Вашему Превосходительству, нынешнему Председателю Совета, а в вашем лице и другим членам Совета его глубокую веру в успех вашей работы, с тем чтобы при помощи принятых резолюций могло продвинуться вперед дело установления гармонии между народами и чтобы были объединены усилия правительств для преодоления трудностей, которые могли бы разъединить их, и установления эффективного сотрудничества, являющегося единственной гарантией прогресса.

Я лично искренне благодарен вам за оказанное мне гостеприимство со стороны правительства Панамы в течение моего пребывания в этой благородной стране».

118. Во втором послании, подписанном министром иностранных дел и культа Аргентинской Республики г-ном Эдуардо Франсиско Маклоклином, говорилось следующее:

«Я очень рад обратиться к Вам в ответ на вашу телеграмму от 2 января и вашу записку от 15 числа того же месяца относительно проведения заседаний Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в Панаме. Как указывает Ваше Превосходительство в этой записке, правительство Аргентины с радостью встретило мудрую инициативу вашего правительства и полностью поддержало ее. Мы благодарим вас за сердечное приглашение принять участие в ваших заседаниях, однако, к сожалению, это не удастся сделать в связи с необходимостью выполнить ранее принятые на себя обязательства. Тем не менее, в ответ на ваше адресованное правительству моей страны официальное приглашение принять участие в заседаниях, я рад сообщить вам, что Аргентина будет представлена постоянным представителем при Организации Объединенных Наций, послом Карлосом Ортисом де Росасом, который возглавит нашу делегацию и будет поддерживать связи с делегацией вашей страны и с другими членами латиноамериканской группы. Правительство моей страны надеется, что эти заседания дадут наилучшие результаты, и мы верим, что это послужит вкладом в дело поддержания и укрепления мира в Латинской Америке в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права и что это станет решительным шагом к уничтожению всех остатков колониализма в Латинской Америке, вследствие чего Панама сможет установить контроль над Зоной Панамского канала».

119. Третье послание — телеграмма от министра иностранных дел Гватемалы г-на Хорхе Арнаlesa Каталана — следующего содержания:

«Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, чтобы выразить вам и в вашем лице прославленному правительству и народу Панамы, от имени правительства моей страны и от себя лично, искренние пожелания успеха заседаниям Совета Безопасности, которые состоятся в вашей столице с 15 по 21 марта».

120. Четвертое послание — от министра иностранных дел Никарагуа г-на Алехандро Монтьеля Аргуэльо:

«В связи с началом 15 числа сего месяца заседаний Совета Безопасности в вашем городе от имени правительства моей страны и от себя лично выражаю наилучшие пожелания успешного завершения заседаний этого важного органа Организации Объединенных Наций по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности, что является основной задачей Совета Безопасности».

121. Последнее послание на имя Председателя Совета Безопасности г-на Акилино Э. Бойда получено от министра иностранных дел Германской Демократической Республики г-на Отто Винцера. Оно содержит следующий текст:

«Германская Демократическая Республика приветствует проведение заседаний Совета Безопасности в Панаме. Мы рассматриваем факт, что впервые было решено провести эти заседания в Латинской Америке, в качестве признания высокой оценки усилий латиноамериканских государств в их растущей поддержке дела укрепления мира и безопасности. Германская Демократическая Республика полностью разделяет мнение, что право свободно распоряжаться собственными природными ресурсами является неотъемлемым суверенным правом каждого государства. Мы поддерживаем стремление правительства Панамы установить полный суверенитет над всей территорией страны, и мы солидарны с народами Латинской Америки в их борьбе за освобождение от любых форм политической или экономической опеки. Германская Демократическая Республика выражает уверенность в том, что Декларация об укреплении международной безопасности, которая была принята на двадцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи, соответствует принципам мирного сосуществования и является основой для решения проблем латиноамериканских народов в целях укрепления национального мира и независимости. Германская Демократическая Республика надеется, что заседания Совета Безопасности в Панаме пройдут успешно и, следовательно, оправдают надежды на то, что эти заседания приведут к конструктивным результатам, которые явятся ценным вкладом в нынешний процесс разрядки международной напряженности».

*Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---